

POWER HUB MODULE

FR 2-7 / 38-40

EN 2 / 8-12 / 38-40

DE 2 / 13-17 / 38-40

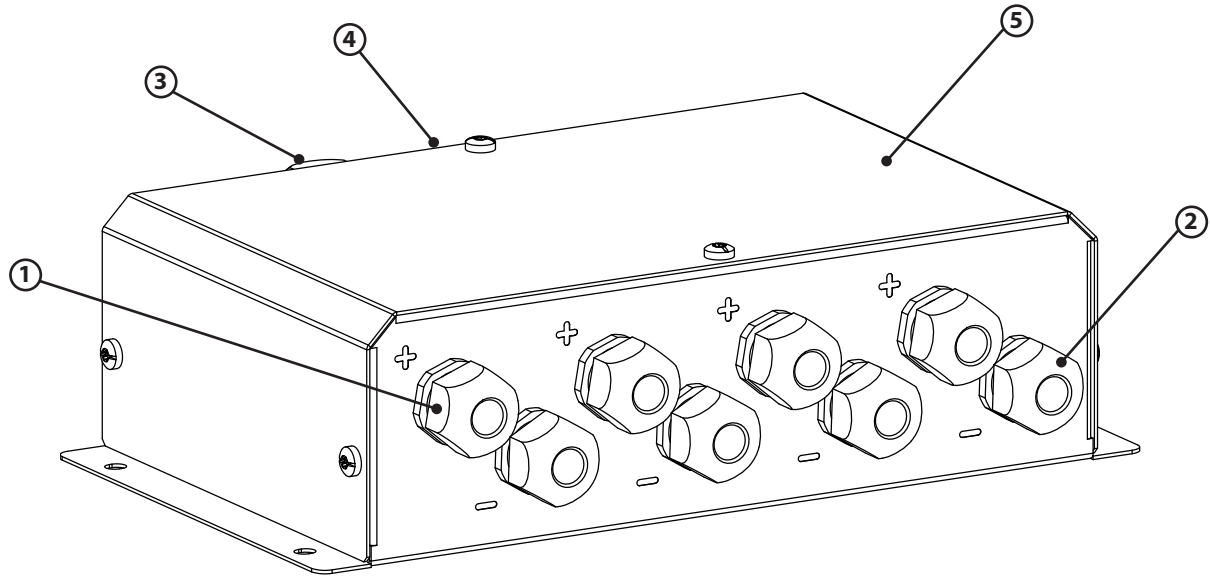
ES 2 / 18-22 / 38-40

RU 2 / 23-27 / 38-40

NL 2 / 28-32 / 38-40

IT 2 / 33-37 / 38-40

FIG I



1	Presse-étoupe d'entrée + / Input + cable gland / Anschluss Ladegerät +Pol / Racor de estopas de entrada para cables + / Кабельный ввод-сальник + / Stopbuspakking ingang + / Pressacavo d'entrata + /
2	Presse-étoupe d'entrée - / Input - cable gland / Anschluss Ladegerät -Pol / Racor de estopas de entrada para cables - / Кабельный ввод-сальник - / Stopbuspakking ingang - / Pressacavo d'entrata - /
3	Presse-étoupe de sortie + / Output + cable gland / Anschluss Batterie +Pol / Racor de estopas de salida para cables + / Выходной сальник + / Stopbuspakking uitgang + / Pressacavo d'uscita + /
4	Presse-étoupe de sortie - / Output - cable gland / Anschluss Batterie -Pol / Racor de estopas de salida para cables - / Выходной сальник - / Stopbuspakking uitgang - / Pressacavo d'uscita - /
5	Capot / Hood / Gehäuse / Cubierta / Крышка / Behuizing / Coperchio

**LIVRÉ AVEC / SUPPLIED WITH / LIEFERUMFANG / INCLUYE / В НАБОРЕ ПОСТАВЛЯЮТСЯ / GELE-
VERD MET / FORNITO CON**

10 vis (embout T30) / 10 screws (tip T30) / 10 Schrauben (T30) / 10 tornillos (punta T30) / 10 деталей крепления (размер T25) / 10 schroeven (T30) / 10 viti (ghiera T30)	
Cosses / Lugs / Kabelschuhe / Dedales / Клемы / Aansluitingen / Capicorda : - 8 x 10 mm ² - 8 x 16 mm ² - 10 x 25 mm ² - 2 x 35 mm ² - 2 x 50 mm ² - 2 x 70 mm ²	
3 gaines thermorétractables / 3 heat-shrinkable sleeves / 3 Schrumpfschläuche / 3 tubos termorretráctiles / 3 термоусадочных трубки / 3 krimpkousen / 3 guaine termoretratibili : - 2 x 100 mm (sortie / outlet / ausgang / salida / выход / uitgang / uscita) - 1 x 200 mm (8 x 25 mm - entrée / inlet / eingang / entrada / вход / ingang / entrata)	

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieurs à 50°C).

Entretien

- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs.
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Réglementation :

- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Appareil conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_m (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.

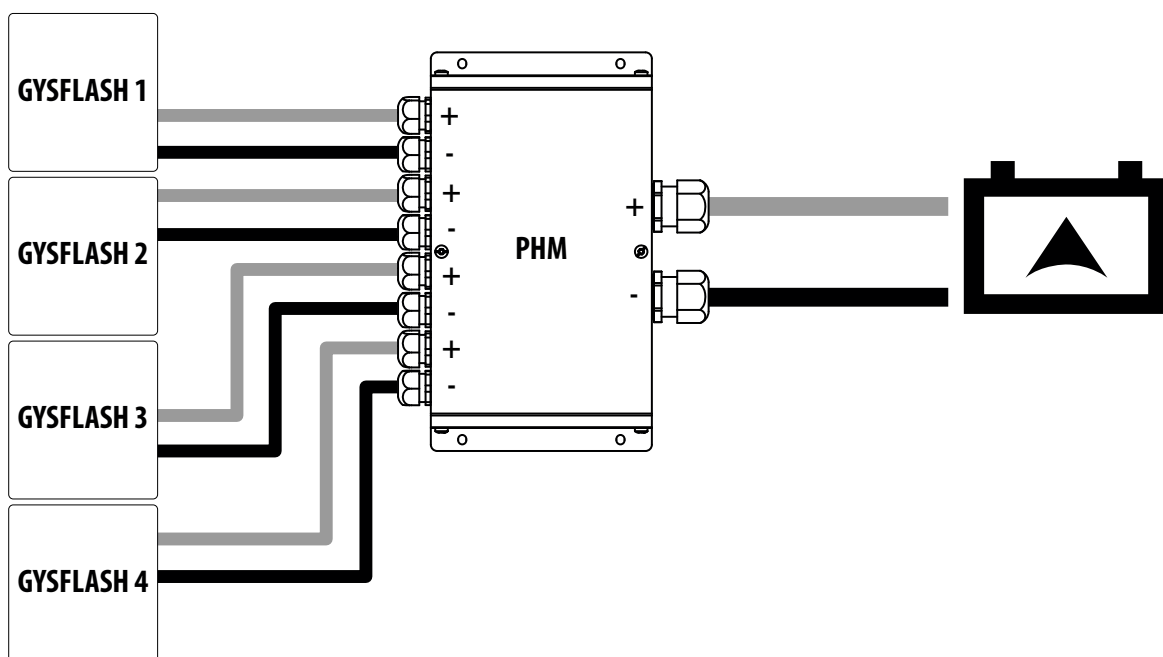
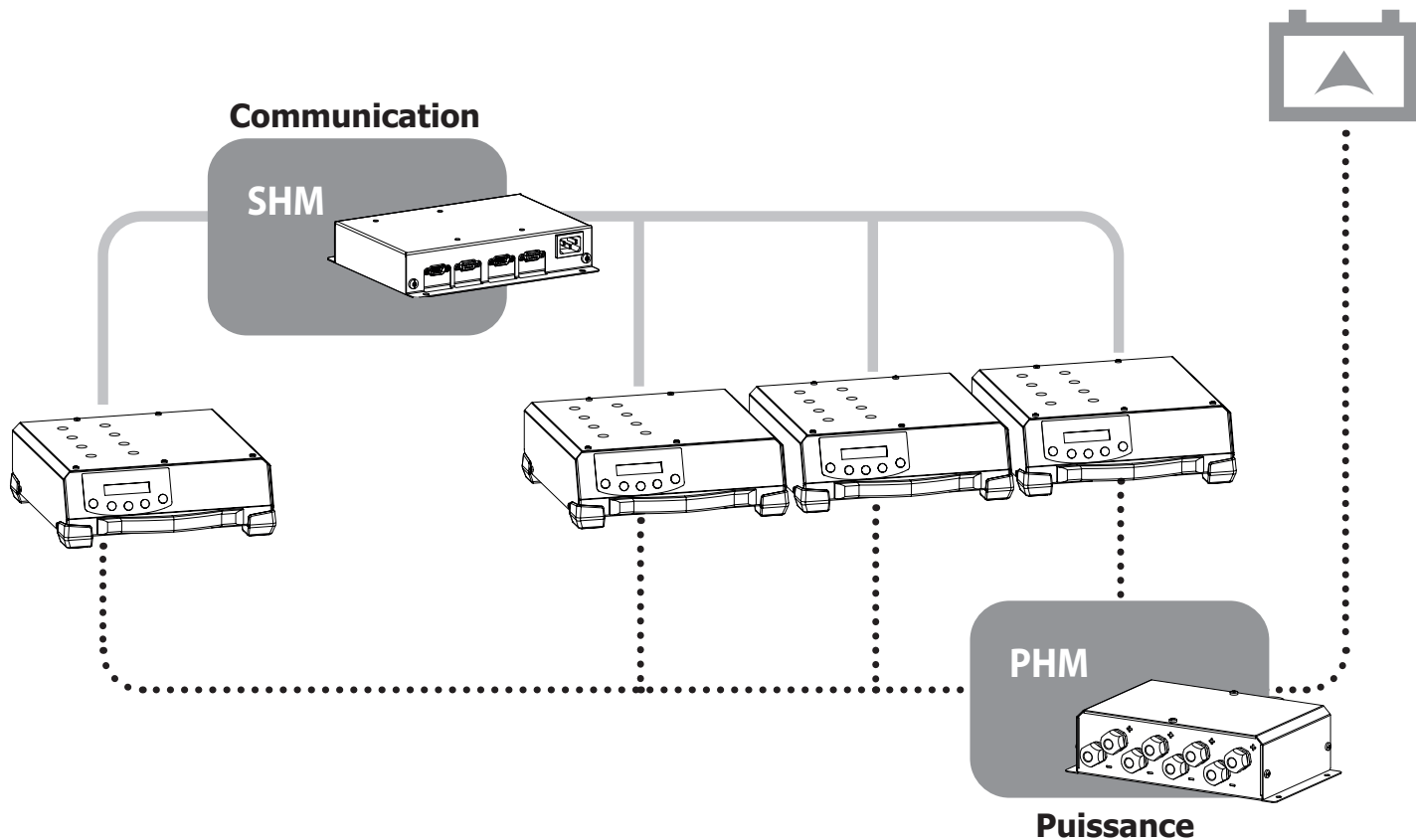
**Mise au rebut :**

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le Power Hub Module (PHM) est un accessoire permettant de coupler des Gysflash en parallèle (maximum 4) afin d'ajouter leurs puissances pour recharger une batterie de grosse capacité.

- ⚠ Les Gysflash raccordés doivent obligatoirement être identiques.
- ⚠ Le PHM doit obligatoirement être associé à un Smart Hub Module – SHM (réf. 025981) qui établit la communication entre tous les Gysflash raccordés.

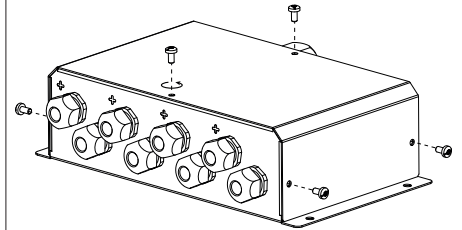


PRÉPARATION



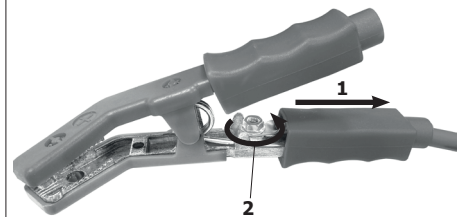
Avant toute opération de câblage du produit, s'assurer que tous les chargeurs sont éteints et qu'aucune batterie n'est connectée (risque de court-circuit).

1 Dévisser le capot (5) du PHM (6 vis).



Raccordement entrée PHM

Enlever les pinces des câbles de puissance des chargeurs Gysflash.



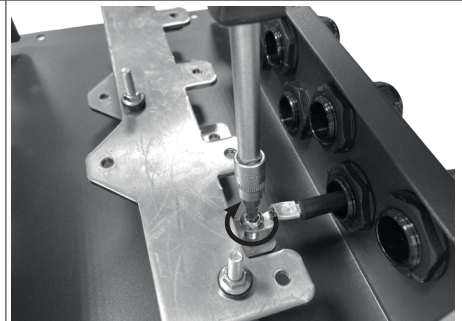
2 Si les câbles de charge sont trop longs (2,5 ou 5 m selon le(s) GYSFLASH) :
 - sectionner les câbles à la longueur souhaitée.
 - choisir la cosse appropriée (10, 16 ou 25 mm² selon les câbles des) GYSFLASH).
 - sertir avec une pince appropriée.
 - Mettre une gaine thermorétractable (utiliser 25 mm de la gaine thermorétractable de 200 mm fournie).

La longueur du câble ne doit pas être inférieure à 1 m.

3 Passer le câble rouge dans un presse-étoupe d'entrée + (1) du boîtier. Et le câble noir dans un presse-étoupe d'entrée - (2) du boîtier.



4 Visser les câbles à la plaque correspondante avec les vis fournies dans le sachet (câble rouge à la plaque Cu + en haut / câble noir à la plaque Cu - en bas).
 bien serrer les vis (5 Nm).



5 Serrer les presse-étoupes utilisés.



Raccordement sortie PHM

En fonction du courant de charge désiré :

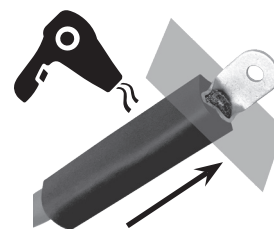
1. choisir un câble (*non fourni*) de section appropriée (*tableau préconisations ci-dessous*).
2. choisir la cosse correspondante (*25, 35, 50, 70 mm² fournie*).
3. sertir avec une pince appropriée.

Préconisations sur la longueur max des câbles en mètre selon leur section et l'intensité du courant

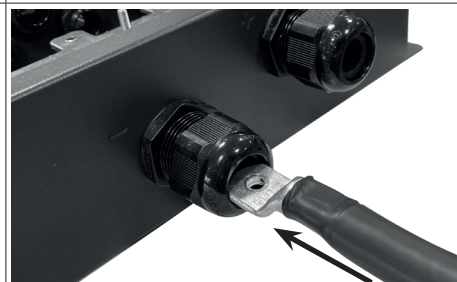
6	Section (mm ²)	I max (A)																
		100	120	140	160	180	200	220	240	250	260	280	300	320	340	360	380	400
	25	15	12	11	9,2	8,2	7,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	35	21	17	15	13	11	10	9,4	8,6	8,2	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	29	25	21	18	16	15	13	12	12	11	11	9,8	9,2	-	-	-	-
	70	41	34	29	26	23	21	19	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10

Valeurs données pour l'utilisation de câbles entièrement cuivrés.

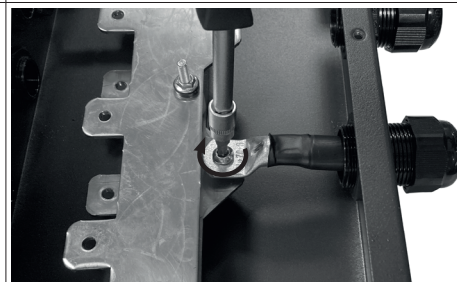
7 Mettre gaine thermo-retractable fournie.



8 Passer le câble rouge dans le presse-étoupe de sortie + (1) du boîtier. Et le câble noir dans le presse-étoupe de sortie - (2) du boîtier.



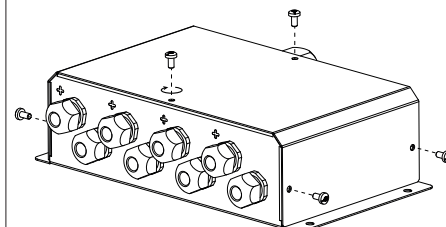
9 Visser les câbles avec les vis fournies dans le sachet (Fil rouge en haut / noir en bas)
 ⚠ bien serrer les vis (5 Nm).



10 Serrer le presse-étoupe.

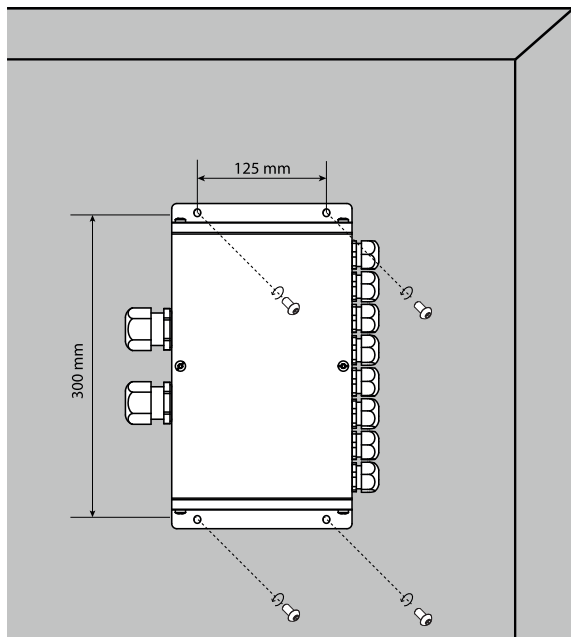


11 Remettre le capot du produit.



FIXATION

Il est possible de fixer le PHM au mur via ses 4 trous de fixation (vis non fournies).

**GARANTIE**

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety.



Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to longterm temperatures exceeding 50°C

Maintenance:

- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.
- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.

Regulations:

- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.



- Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page).



- Equipment in conformity with Moroccan standards.
- The declaration C_o (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page).

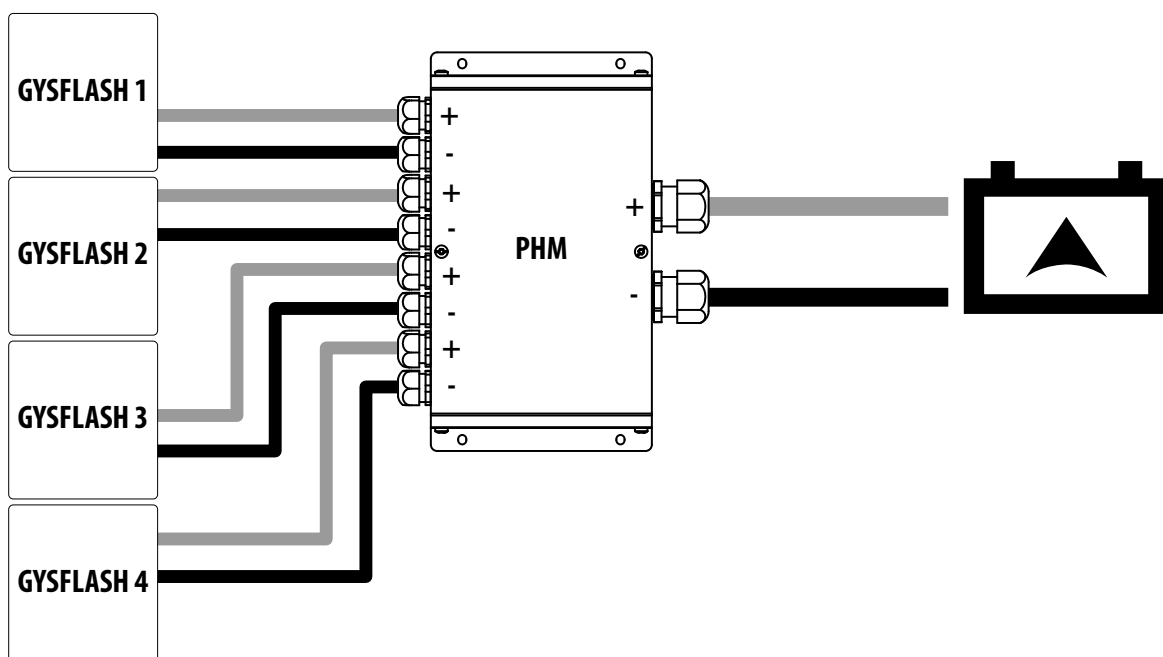
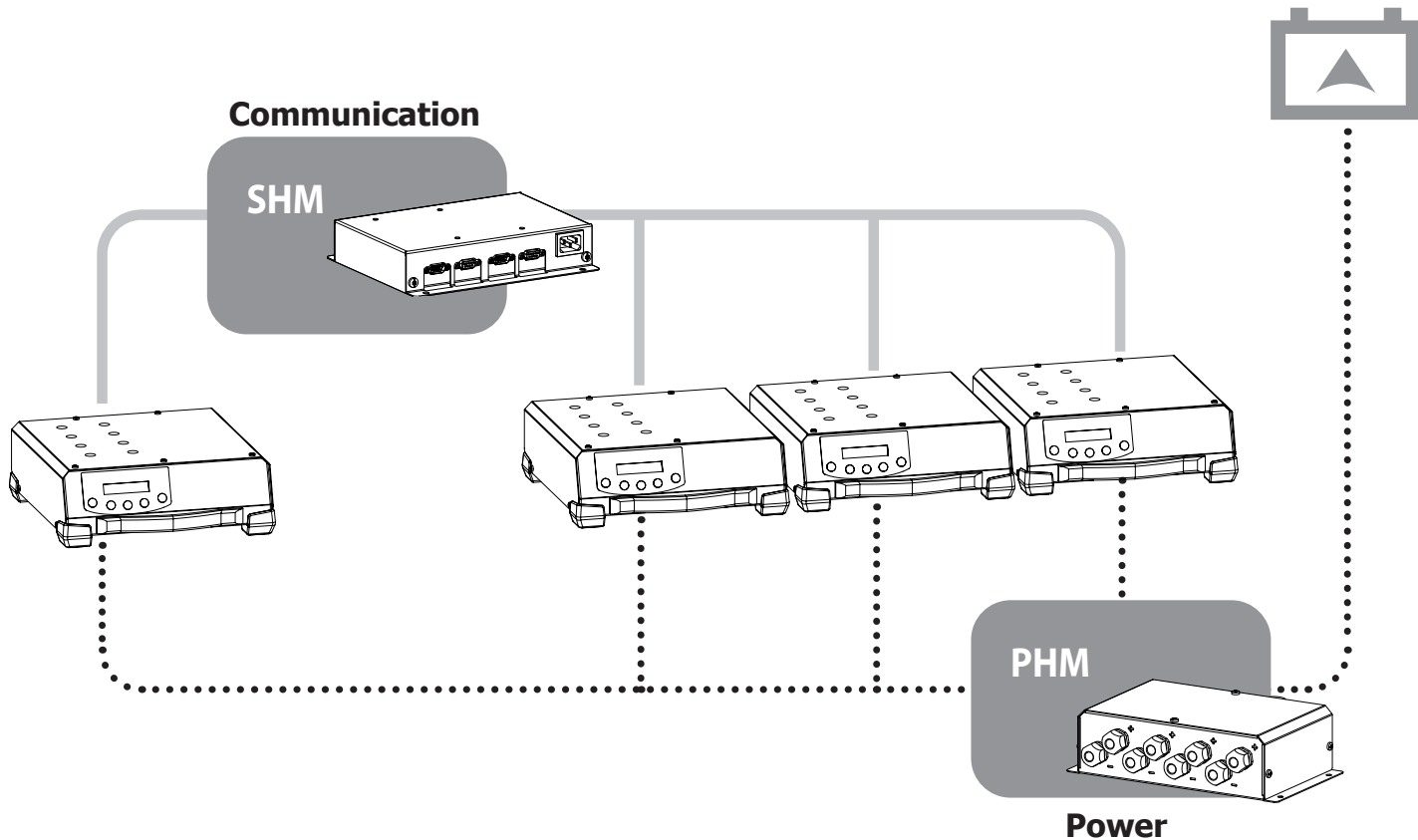
**Disposal:**

- This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

GENERAL DESCRIPTION

The Power Hub Module (PHM) is an accessory that allows GYSFLASH to be coupled in parallel (maximum 4) in order to increase their power to recharge a large capacity battery.

- ⚠ The connected GYSFLASH must be identical.
- ⚠ The PHM must be associated with a Smart Hub Module–SHM (ref. 025981) that establishes communication between all connected GYSFLASH.

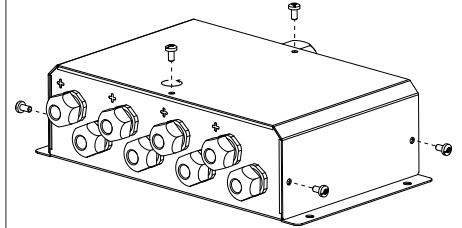


PREPARATION



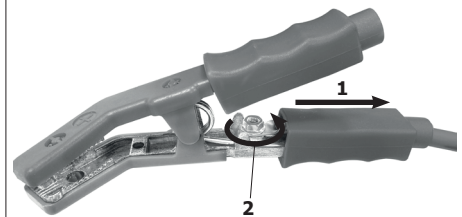
Before wiring the product, make sure that all chargers are switched off and that no batteries are connected (risk of short circuit).

1 Unscrew the cover (5) of the PHM (6 screws).



Connection inlet PHM

Remove the clamps from the power cables of the GYSFLASH chargers.



2 If the charging cables are too long (2.5 or 5 m depending on the GYSFLASH) :

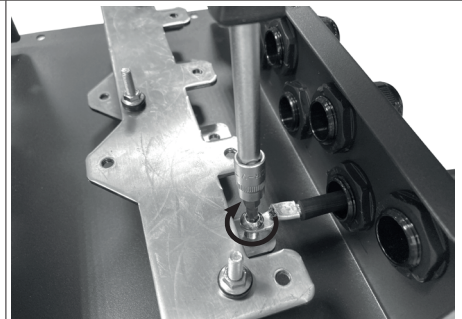
- Cut the cables to the desired length.
- choose the appropriate lug (10, 16 or 25 mm² depending on the GYSFLASH cable(s)).
- crimp with appropriate pliers.
- Shrink tubing to the wall (use 25 mm of the 200 mm tubing heat-shrinkable supplied).

⚠ The length of the cable must not be less than 1 m.

3 Pass the red cable through an input cable gland + (1) of the housing. And the black cable in an inlet cable gland - (2) of the housing.



4 Screw the cables to the corresponding plate with the screws provided in the bag (red cable to Cu plate + above / black cable to Cu plate - below).
⚠ Tighten the screws well (5 Nm).



5 Tighten the cable glands used.



PHM output connection

Depending on the desired charging current:

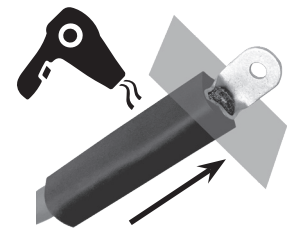
1. choose a cable (*not supplied*) with the appropriate cross-section (*see recommendations table below*).
2. Choose the corresponding cable lug (*25, 35, 50, 70 mm² supplied*).
3. crimp with an appropriate crimping tool.

Recommendations on the maximum length of cables in metres, depending on their cross-section and current intensity.

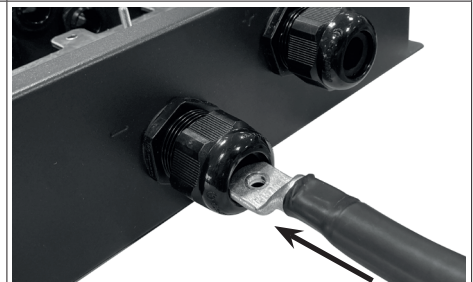
6	Cross-section (mm ²)	I max (A)																
		100	120	140	160	180	200	220	240	250	260	280	300	320	340	360	380	400
	25	15	12	11	9,2	8,2	7,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	35	21	17	15	13	11	10	9,4	8,6	8,2	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	29	25	21	18	16	15	13	12	12	11	11	9,8	9,2	-	-	-	-
	70	41	34	29	26	23	21	19	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10

Values given for the use of fully copper-plated cables.

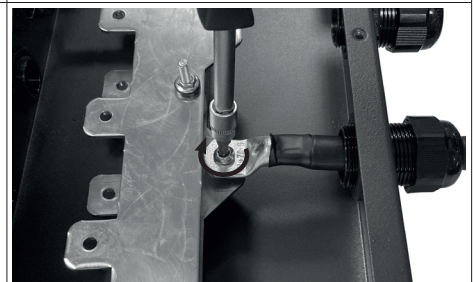
7 Shrink the heat-shrinkable tubing provided.



8 Pass the red cable through an input cable gland + (1) of the housing. And the black cable in an inlet cable gland - (2) of the housing.



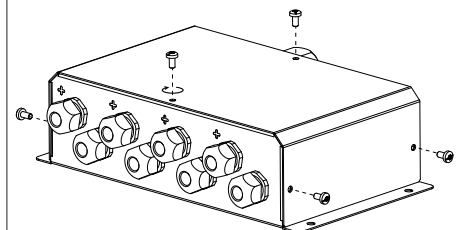
9 Screw the cables with the screws provided in the bag (red wire at the top / black wire at the bottom)
 ⚠ Tighten the screws well (5 Nm).



10 Tighten the cable gland.

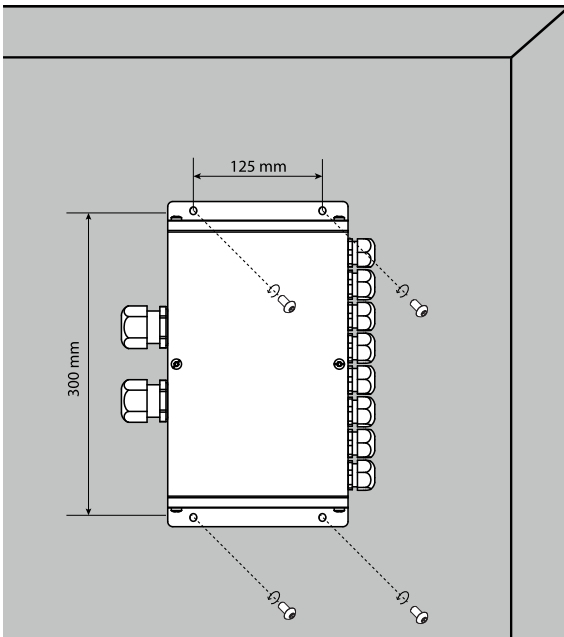


11 Replace the product cover.



FIXING

It is possible to fix the PHM to the wall via its 4 fixing holes (screws not supplied).

**WARRANTY**

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

SICHERHEITSANWEISUNGEN



Diese Betriebsanleitung enthält Sicherheits- und Betriebshinweise. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen und Hinweise kann mitunter zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten oder Veränderungen am Gerät vor, wenn diese nicht explizit in der Anleitung genannt werden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes entstanden sind. Bei Problemen oder Fragen zum korrekten Gebrauch dieses Gerätes, wenden Sie sich bitte an entsprechend qualifiziertes und geschultes Fachpersonal. Die Sicherheitshinweise müssen in jedem Fall beachtet werden. Im Fall einer unangemessenen oder gefährlichen Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.

Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder bei dauerhaft hohen Temperaturen (über 50°C).

Wartung:

- Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsprodukte.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mithilfe eines trockenen Lappens.

Richtlinien:

- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite.



- Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite).



- Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards.
- Die Konformitätserklärung C_m (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite).

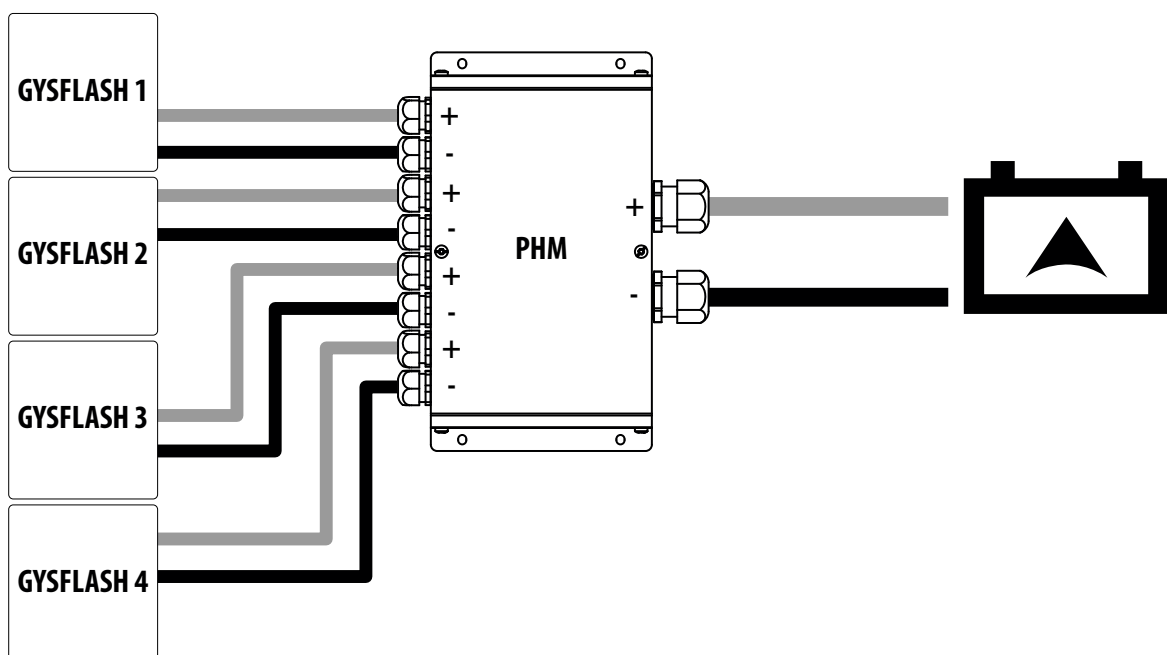
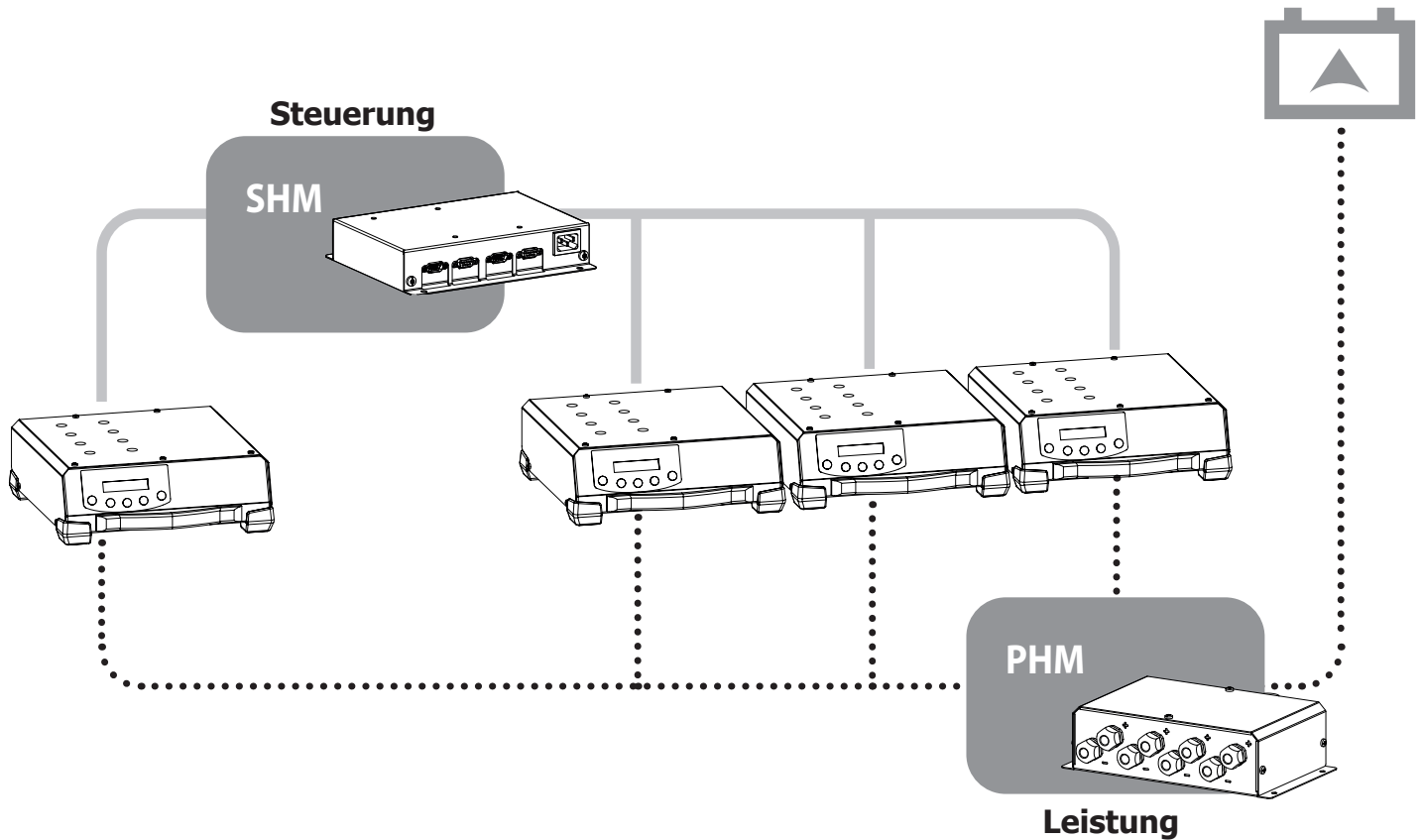
**Entsorgung:**

- Produkt für selektives Einsammeln (Sondermüll). Werfen Sie es daher nicht in den Hausmüll!

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Power Hub Module (PHM) bietet die Möglichkeit mehrere Gysflash parallel zu schalten (maximal 4) und deren Leistung zu addieren um Batterien mit großer Kapazität aufzuladen.

- ⚠ Die angekoppelte Gysflash müssen identisch sein.
- ⚠ Das PHM muss mit einem SHM Smart Hub Module (Art.-Nr. 025981) verbunden werden, das die Kommunikation zwischen allen angeschlossenen Gysflash sicher stellt.

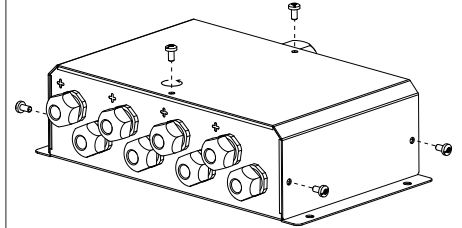


ANLEITUNG



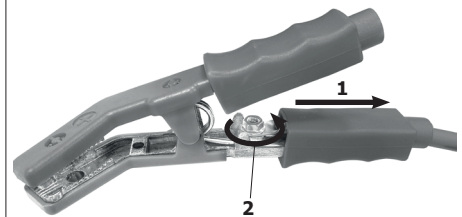
Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts, dass alle Ladegeräte ausgeschaltet sind und keine Batterien angeschlossen sind (Kurzschlussgefahr).

1 Öffnen Sie zuerst das Gehäuse (5) des PHM (6 Schrauben).



Anschluss der Ladegeräte

Entfernen Sie die Polklemmen an den Ladekabel aller Gysflash ab.



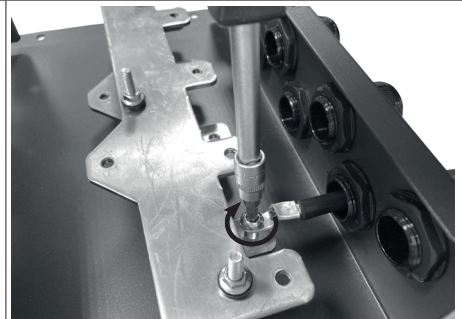
2 Sollten die Ladekabel zu lang (*je nach Gysflash 2,5 oder 5 m*) sein:
 - Kürzen Sie das Kabel auf die gewünschte Länge.
 - Wählen Sie die entsprechenden Kabelschuhe (*10, 16 oder 25 mm² je nach Kabel der GYSFLASH*).
 - Befestigen Sie die Kabelschuhe mit einem geeigneten Werkzeug.
 - Isolieren Sie die Kabelschuhe mit dem mitgelieferten Schrumpfschlauch (*jeweils 25 mm von der mitgelieferten 200 mm Länge*).

Die Länge des Kabels darf nicht unter 1 m sein.

3 Schliessen Sie das rote Kabel an den +Pol des Ladegeräteanschluss (1) und das schwarze Kabel an den -Pol (2) .



4 Schrauben Sie die Kabel mit den mitgelieferten Schrauben an den entsprechenden Anschlüssen (rotes Kabel obere Cu+ Schiene, schwarzes Kabel untere Cu- Schiene) an.
 Ziehen Sie die Schrauben fest (5 Nm).



5 Ziehen Sie die verwendeten Leitungsverschraubungen fest.



Anschluss Batterie

Die Kabel zum Anschluss der Batterie (*nicht mitgeliefert*) müssen in ihrem Querschnitt dem Ladestrom entsprechen.

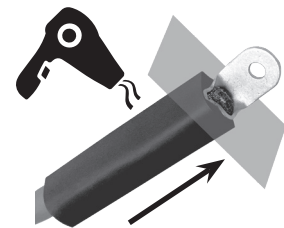
1. Schliessen Sie die entsprechende Kabelschuhe an (25, 35, 50, oder 70 mm²).

2. Schliessen Sie geeignete Polklemmen an.

		Max. Kabellänge, abhängig von ihrem Querschnitt und Stromstärke																
		I max (A)																
		100	120	140	160	180	200	220	240	250	260	280	300	320	340	360	380	400
Querschnittsfläche (mm ²)	25	15	12	11	9,2	8,2	7,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	35	21	17	15	13	11	10	9,4	8,6	8,2	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	29	25	21	18	16	15	13	12	12	11	11	9,8	9,2	-	-	-	-
	70	41	34	29	26	23	21	19	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10

Daten der Kabel aus 100 % Kupfer.

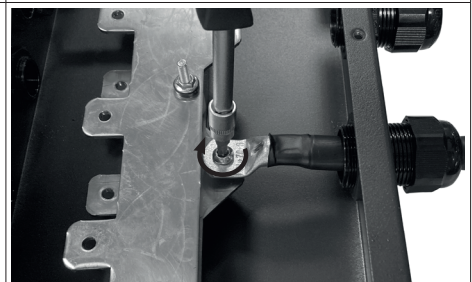
7 Isolieren Sie die Anschlüsse mit dem mitgelieferten Schrumpfschlauch.



8 Schliessen Sie das rote Kabel an den +Pol des Batterieanschluss an (1) und das schwarze Kabel an den -Pol (2) .



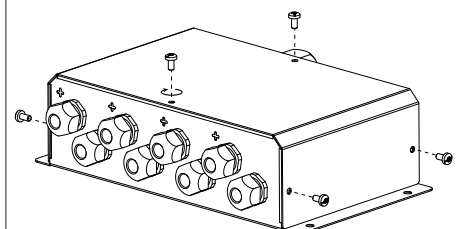
9 Befestigen Sie die Kabel mit den mitgelieferten Schrauben (rot oben / schwarz unten)
 ⚠ Ziehen Sie die Schrauben fest (5 Nm).



10 Ziehen Sie die verwendeten Leitungsverschraubungen fest.

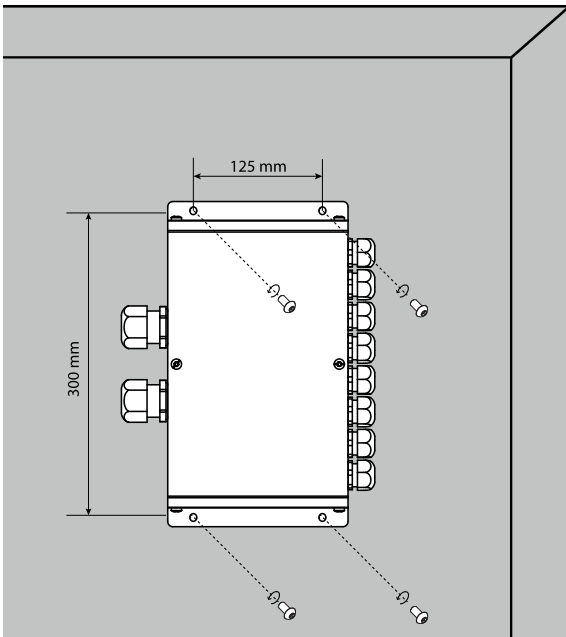


11 Setzen Sie das Gehäuse auf.



BEFESTIGUNG

Möglichkeit der Wandbefestigung durch vier vorgefertigte Bohrungen (Schrauben nicht mitgeliefert).



GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvorschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de uso incluye indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones a seguir para su seguridad. Lea atentamente este documento antes del primer uso y consérvelo para una futura lectura. Estas instrucciones deben leerse y ser comprendidas antes de toda operación. Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo. Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírsele al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad: En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable.



Aparato destinado a un uso en interior. No se debe exponer a la lluvia.

No colocar el aparato cerca de una fuente de calor y a temperaturas muy elevadas (superiores a 50°C).

Mantenimiento:

- No utilice en ningún caso disolventes u otros productos de limpieza agresivos.
- Limpie las superficies del aparato con un trapo seco.

Normativa:

- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web.



- Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada).



- Equipamiento conforme a las normas marroquíes.
- La declaración de conformidad C_M (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada).

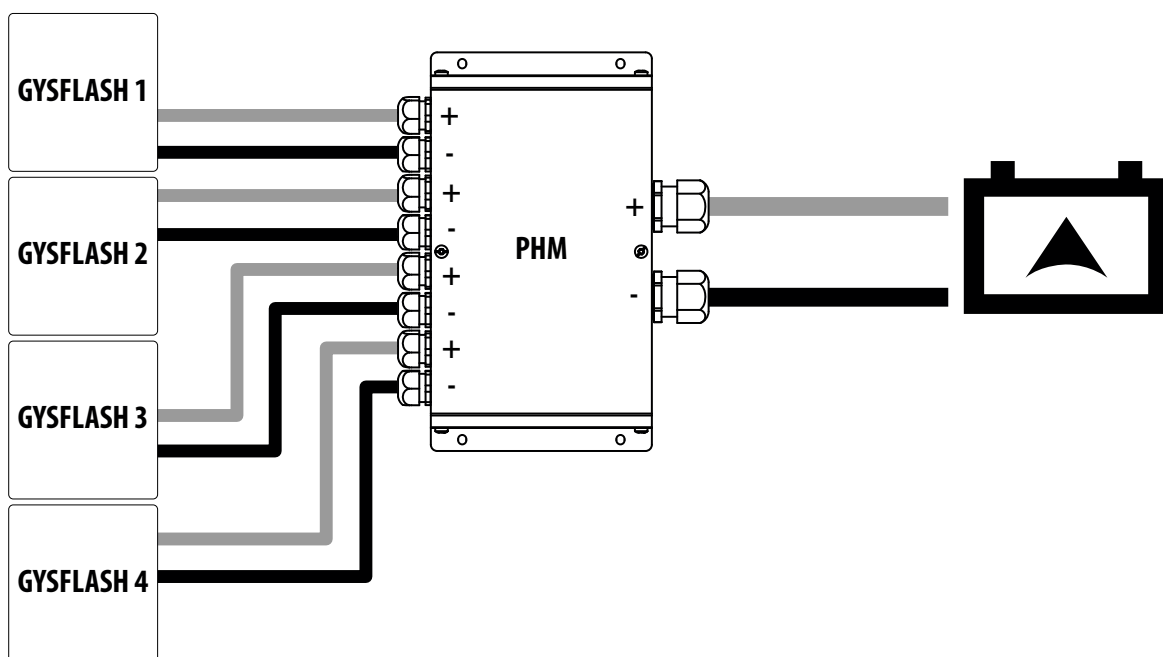
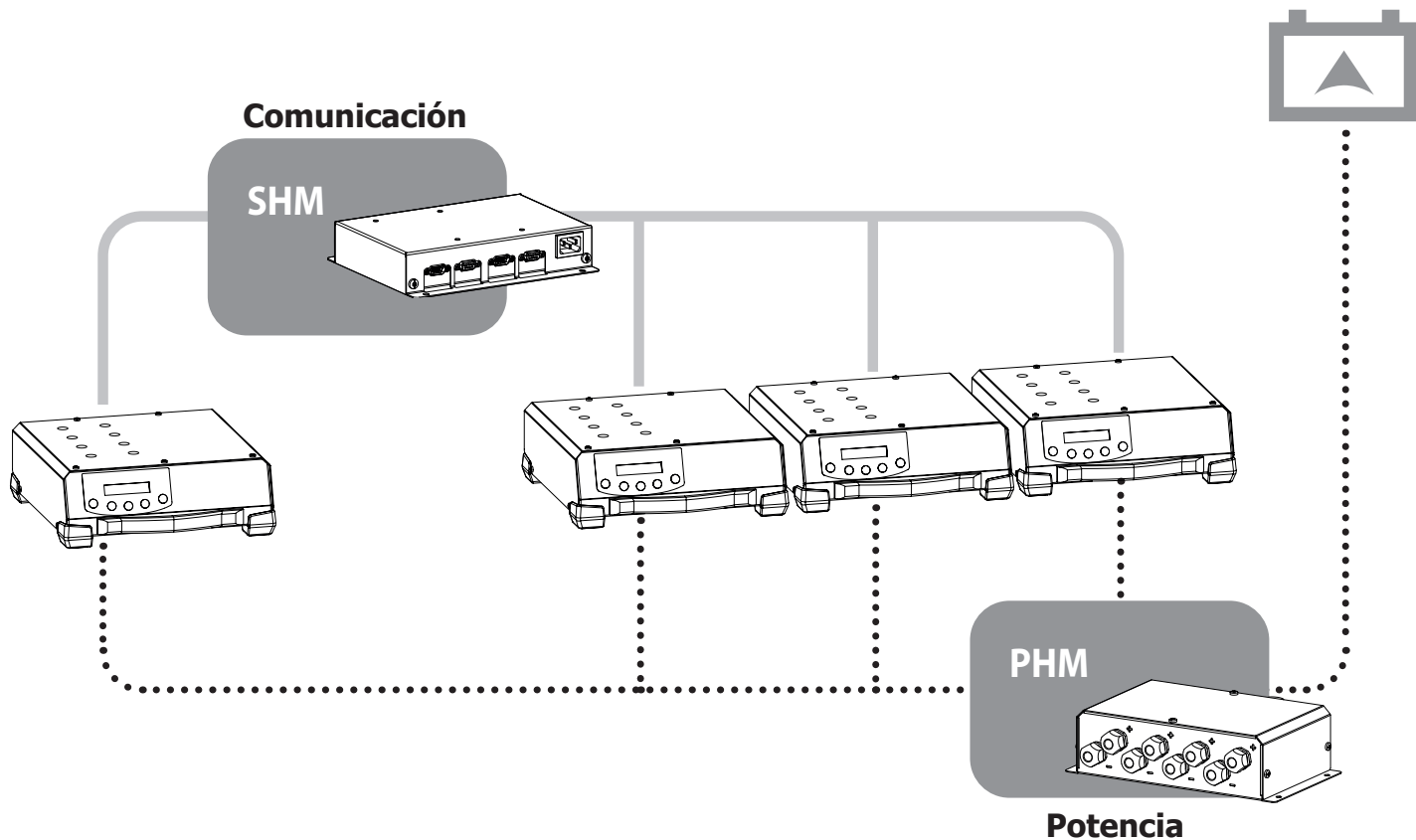
**Desecho:**

- Este material es objeto de una recogida selectiva. No lo deposite en un contenedor doméstico.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El Power Hub Module (PHM) es un accesorio que permite acoplar los Gysflashes en paralelo (máximo 4) para sumar su potencia y recargar una batería de gran capacidad.

- ⚠ Las Gysflashes conectadas deben ser idénticas.
- ⚠ El PHM debe estar asociado a un-SHM Smart Hub Module (ref. 025981) que establece la comunicación entre todos los Gysflashes conectados.

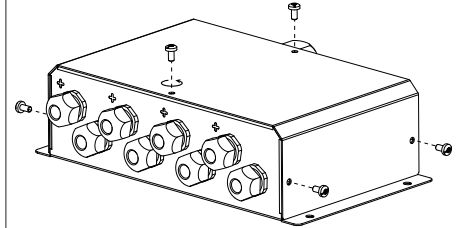


PREPARACIÓN



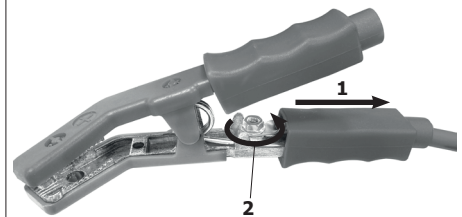
Antes de cablear el producto, asegúrese de que todos los cargadores están apagados y que no hay baterías conectadas (riesgo de cortocircuito).

1 Desatornille la tapa (5) del PHM (6 tornillos).



Conexión de entrada PHM

Retire las pinzas de los cables de alimentación de los cargadores Gysflash.



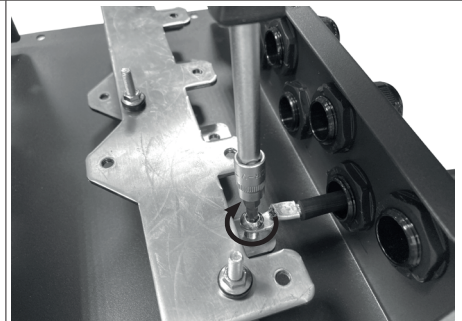
2 Si los cables de carga son demasiado largos (2,5 o 5 m según el Gysflash) :
 - Corta los cables a la longitud deseada.
 - Elija el terminal de cable adecuado (10, 16 o 25 mm² según el/los cable/s GYSFLASH).
 - engarce con una herramienta de engarce adecuada.
 - Coloque un manguito termorretráctil (utilice 25 mm de manguito termorretráctil).

⚠ La longitud del cable no debe ser inferior a 1 m.

3 Pase el cable rojo por el racor de estopas de entrada + (1) de la carcasa. Y el cable negro a través de un racor de estopas (-2) de entrada de la carcasa.



4 Atornille los cables a la placa correspondiente con los tornillos suministrados en la bolsa (cable rojo a la placa de Cu + arriba / cable negro a la placa de Cu - abajo).
 ⚠ Apriete bien los tornillos (5 Nm).



5 Apriete los racores de estopas utilizados



Conexión de salida PHM

En función de la corriente de carga deseada:

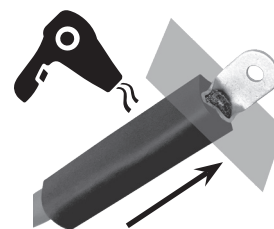
1. elija un cable (*non fourni*) con la sección transversal adecuada (*véase la tabla de recomendaciones más abajo*).
2. Elija el terminal de cable correspondiente (*25, 35, 50, 70 mm² suministrados*).
3. engarce con una herramienta de engarce adecuada.

Recomendaciones sobre la longitud máxima de los cables en metros según su sección y la intensidad de corriente

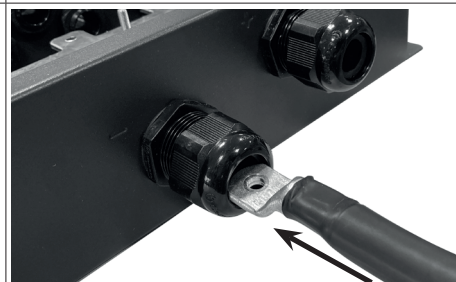
6	Sección (mm ²)	I max (A)																
		100	120	140	160	180	200	220	240	250	260	280	300	320	340	360	380	400
	25	15	12	11	9,2	8,2	7,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	35	21	17	15	13	11	10	9,4	8,6	8,2	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	29	25	21	18	16	15	13	12	12	11	11	9,8	9,2	-	-	-	-
	70	41	34	29	26	23	21	19	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10

Valores indicados para el uso de cables totalmente de cobre.

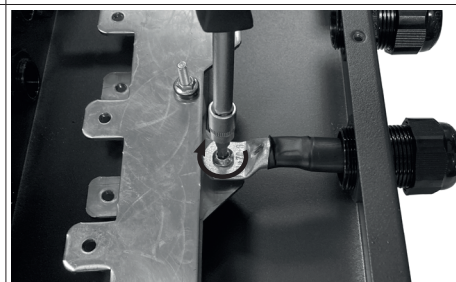
7 Retraiga el tubo termorretráctil suministrado.



8 Pase el cable rojo por el racor de estopas de salida + (1) de la carcasa. Y el cable negro a través de un - (2) racor de estopas de salida de la carcasa.



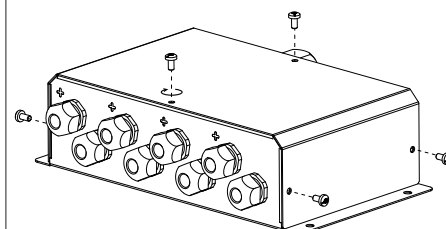
9 Atornille los cables con los tornillos suministrados en la bolsa (cable rojo en la parte superior / cable negro en la parte inferior).
 ⚠ Apriete bien los tornillos (5 Nm).



10 Apriete el racor de estopas.

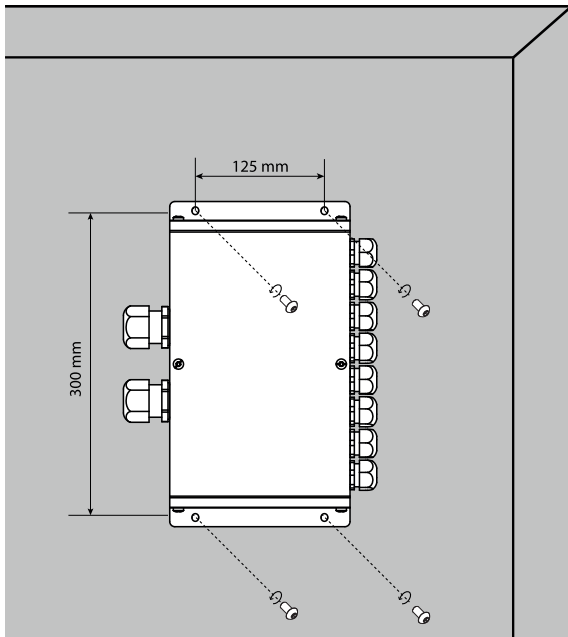


11 Vuelva a colocar la cubierta del producto.



FIJACIÓN

Es posible fijar el PHM a la pared a través de sus 4 orificios de fijación (tornillos no suministrados).



GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при необходимости перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.



Аппарат предназначен для использования в помещении. Не выставлять под дождь.

Не устанавливать аппарат рядом с источником тепла и не подвергать высоким температурам (выше 50°C) в течении длительного периода.

**Уход:**

- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.

**Нормы и правила:**

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.
- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).
- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация С_м (СМIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).

**Утилизация:**

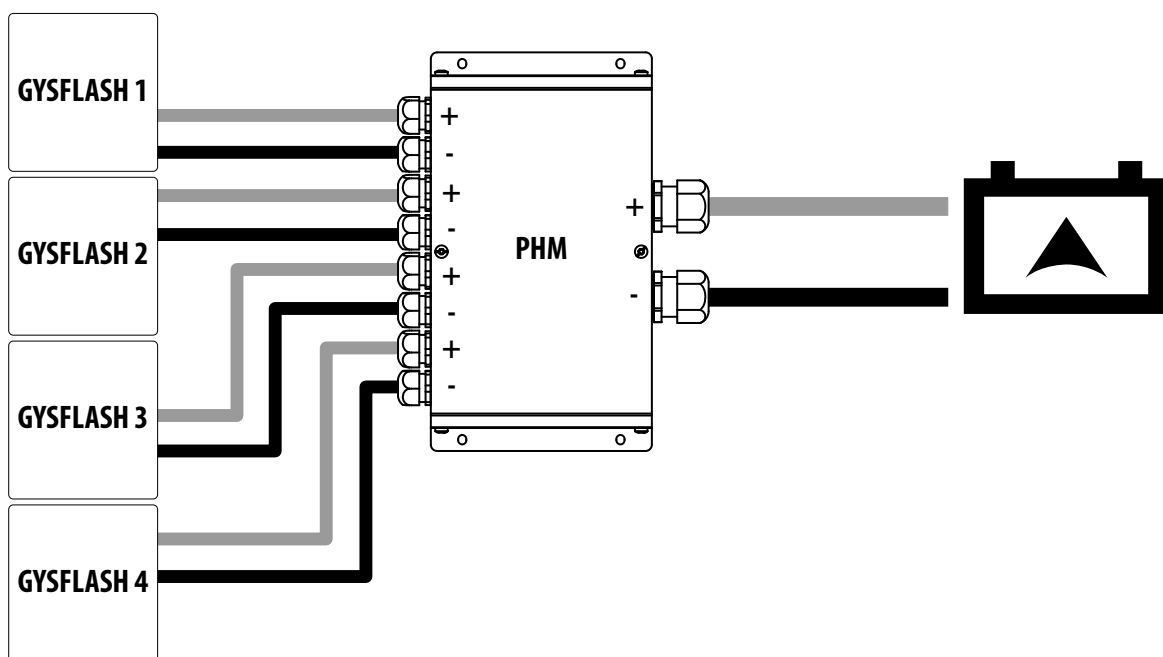
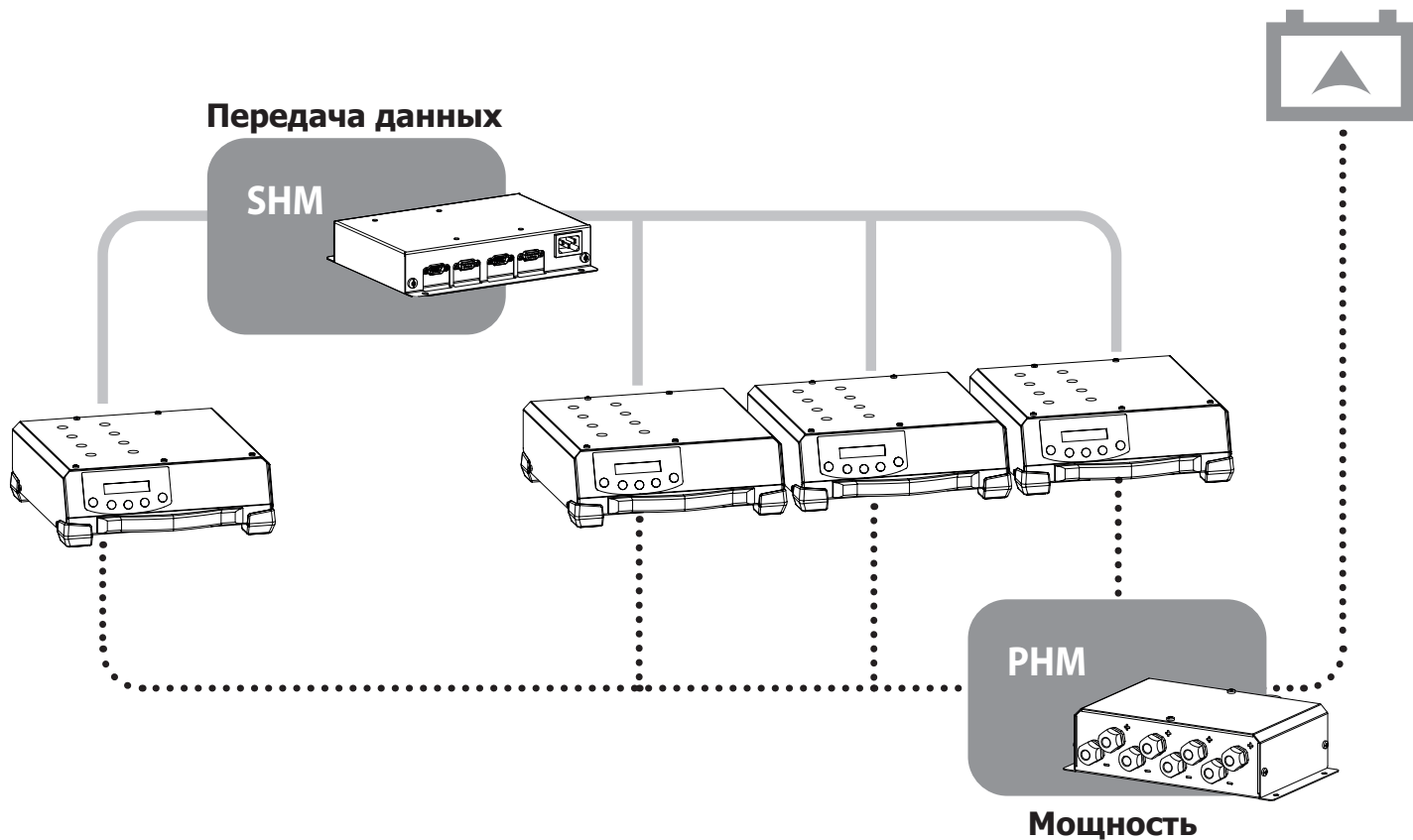
- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ

Power Hub Module (PHM) это аксессуар позволяющий соединить параллельно несколько Gysflash (максимум 4) для зарядки мощных аккумуляторов

⚠ Все Gysflash соединенные между собой ОБЯЗАТЕЛЬНО должны быть идентичны.

⚠ (PHM) должен соответствовать Smart Hub Module- SHM (арт. 025981)

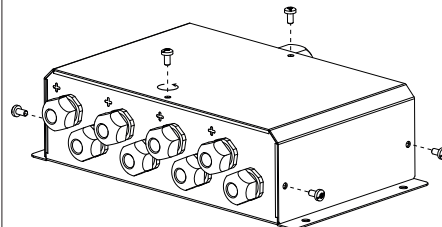


ПОДГОТОВКА



Перед соединением кабелей убедитесь, что все зарядные устройства выключены и отсоединены от сети.

1 Отвинтите крышку (5) от РНМ (6 шурупов)



Подсоедините вход РНМ

Снимите клеммы с зарядных кабелей Gysflash.



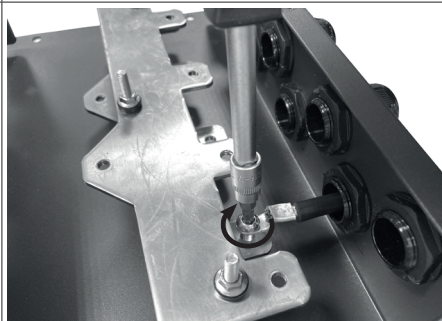
2 Если кабели слишком длинные (2,5м или 5м) :
 - выберите подходящие кабели.
 - выберите нужные клеммы (10, 16 или 25 мм²).
 - закрепить с соответствующим зажимом.
 - Установить термоусадочную трубку (используйте 25мм трубку 200мм, входящую в набор).

Длина кабеля должна быть не менее 1м.

3 Соедините красный кабель с входным сальником + (1) на панели. И черный кабель с входным сальником - (2) на панели.



4 Соедините кабели с соответствующими им пластинами, используя шурупы из набора (красный кабель с пластиной Си + наверху/ черный кабель с пластиной Си - внизу)
 хорошо закрутите шурупы (5 Nm).



5 Закрепите сальники.



Соедините выход PHM

В зависимости от требуемого тока зарядки:

1. выберите необходимый кабель (соответствующая таблица представлена внизу).
2. выберите соответствующую клемму (25,35,50,70 мм² входящую в набор).
3. обжимной с соответствующими плоскогубцами.

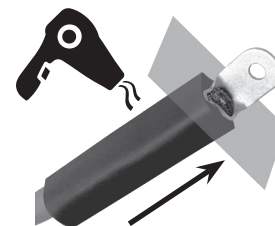
6

Рекомендованная длина кабеля зависит от его функции и силы тока

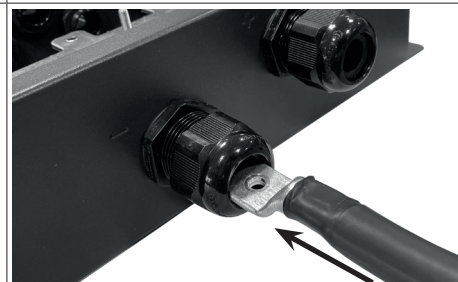
		I max (A)																
		100	120	140	160	180	200	220	240	250	260	280	300	320	340	360	380	400
Сечение (мм ²)	25	15	12	11	9,2	8,2	7,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	35	21	17	15	13	11	10	9,4	8,6	8,2	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	29	25	21	18	16	15	13	12	12	11	11	9,8	9,2	-	-	-	-
	70	41	34	29	26	23	21	19	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10

Приведенные значения даны для использования медных кабелей.

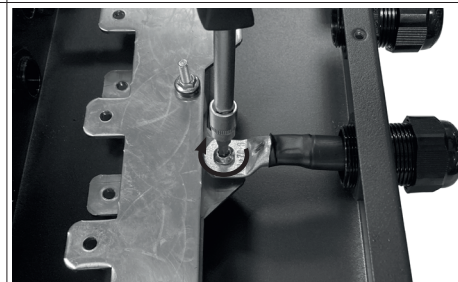
7 Установите термоусадочную трубку, (прилагается).



8 Соедините красный кабель с выходным сальником + (1) на панели. И черный кабель с выходным сальником - (2) на панели.



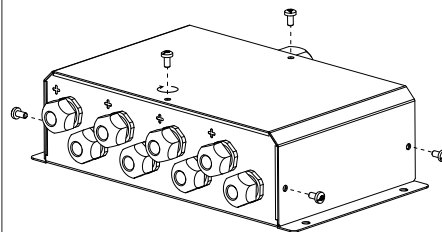
9 Закрепите кабели при помощи креплений входящих в набор (красный наверху/ черный внизу)
 △ хорошо закрутите шурупы (5 Nm).



10 Закрепите сальник.

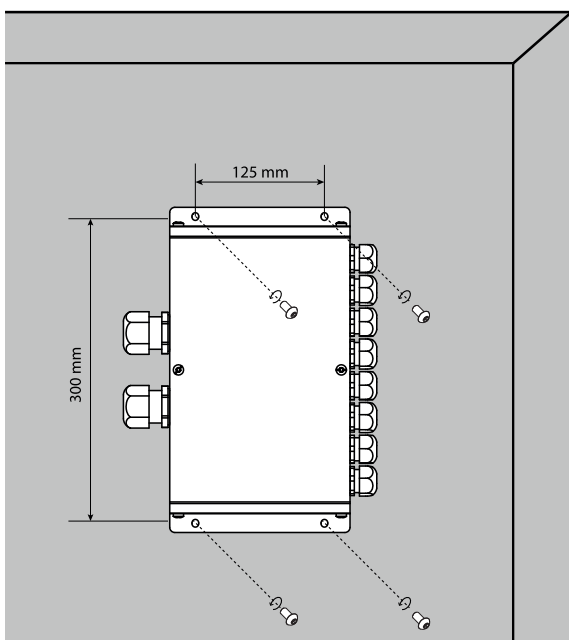


11 Закройте корпус.



ФИКСАЦИЯ

При помощи 4х отверстий для фиксации можно прикрепить РНМ к стене (крепёж не прилагается)



ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de aanwijzingen over het functioneren van uw toestel en de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen. Leest u dit document aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document als naslagwerk. Deze instructies moeten eerst goed gelezen en begrepen worden alvorens het apparaat te gebruiken. Voer geen enkele verandering en/of onderhoud uit die niet beschreven staat in deze handleiding. Ieder lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaakt door het onjuist opvolgen van de instructies in deze handleiding kan niet op de fabrikant verhaald worden. Raadpleeg in geval van problemen of vragen een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Volg altijd nauwkeurig de veiligheidsinstructies op. Bij oneigenlijk of gevaarlijk gebruik kan de fabrikant van dit product niet aansprakelijk gesteld worden.



Dit apparaat is bestemd voor gebruik binnen. Niet blootstellen aan regen.

Het apparaat niet dichtbij een warmtebron plaatsen en niet blootstellen aan blijvend hoge temperatuur (hoger dan 50°C).

Onderhoud :

- Nooit oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.
- De oppervlaktes van het apparaat reinigen met een droge doek.»

Regelgeving :

- Het apparaat is in overeenstemming met met de Europese richtlijnen

• De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite.



• Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina).



• Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen.

• De verklaring C_M (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag).

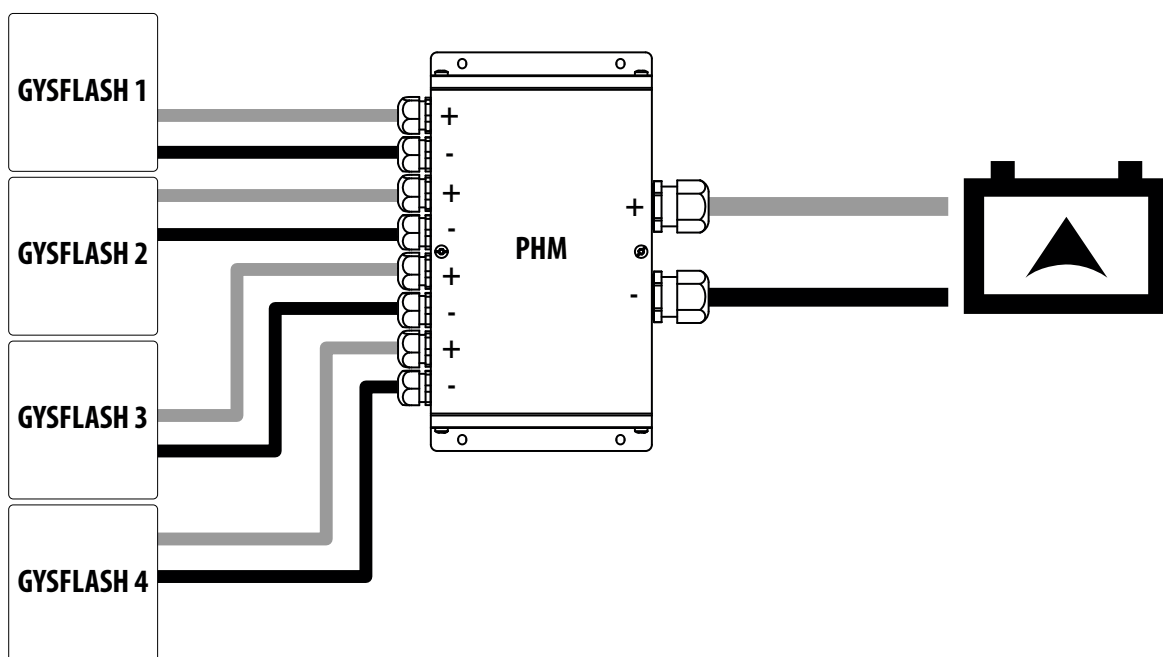
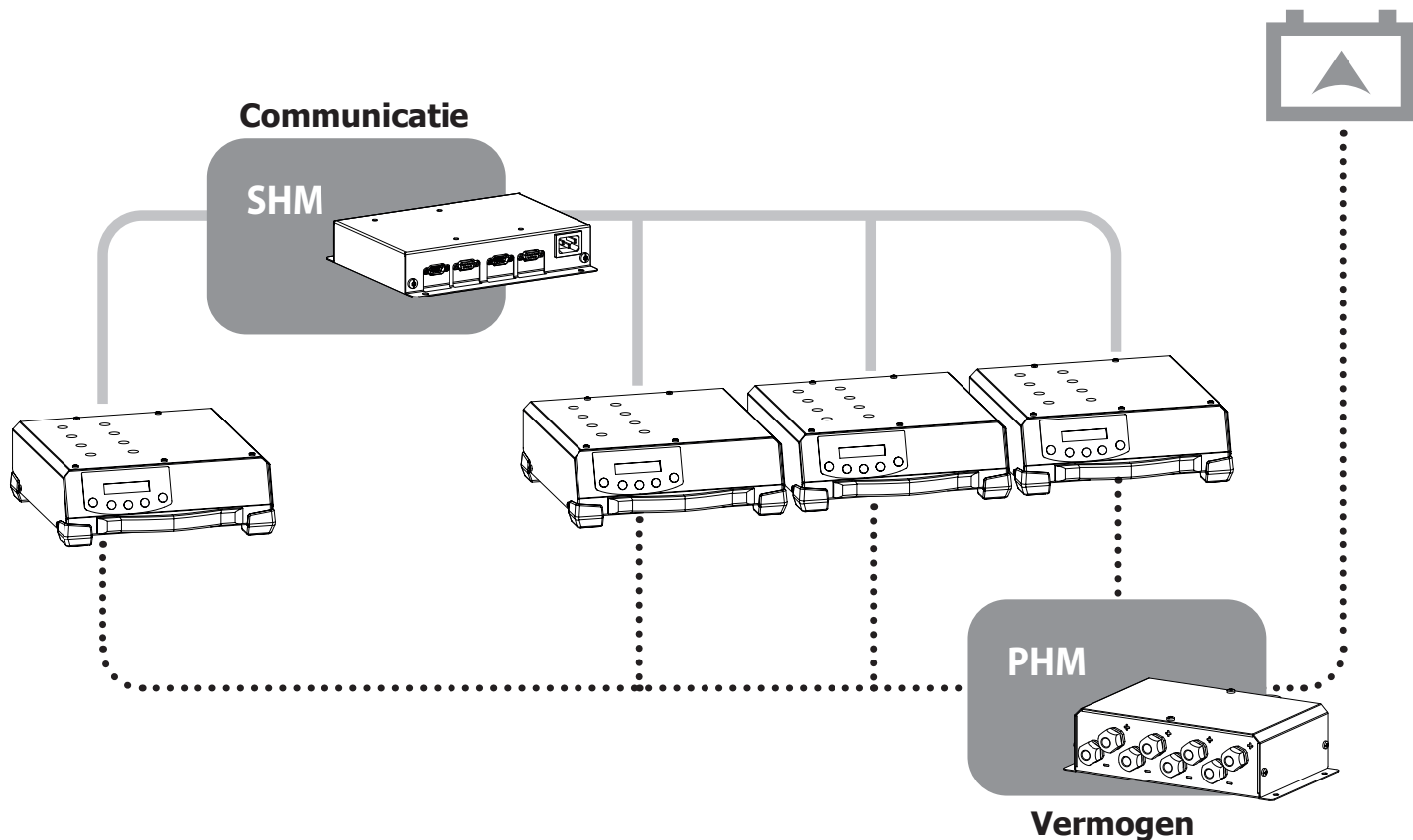
**Afvalverwerking :**

- Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen.

ALGEMENE OMSCHRIJVING

De Power Hub Module (PHM) is een apparaat dat u in staat stelt om meerdere Gysflash laders (maximaal 4) parallel aan te sluiten en hun gezamenlijke vermogens te bundelen, om zo accu's met een grote capaciteit te kunnen opladen.

- ⚠ De aangesloten Gysflash laders moeten identiek zijn.
- ⚠ De PHM moet samen worden gebruikt met een Smart Hub Module - SHM (art. code 025981), die de communicatie tussen de aangesloten Gysflash apparaten tot stand brengt.

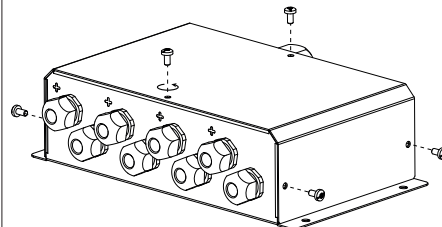


VOORBEREIDING



Voordat u begint met het bekabelen van de apparatuur moet u zich ervan verzekeren dat alle laders uitgeschakeld zijn en dat geen enkele accu is aangesloten (risico op kortsluiting).

1 Schroef de behuizing (5) van de PHM open (6 schroeven).



Aansluiting ingang PHM

Demonteer de klemmen van de vermogenskabels van de Gysflash laders.



2 Als de laadkabels te lang zijn (2,5 of 5 meter, afhankelijk van de gebruikte Gysflash) :

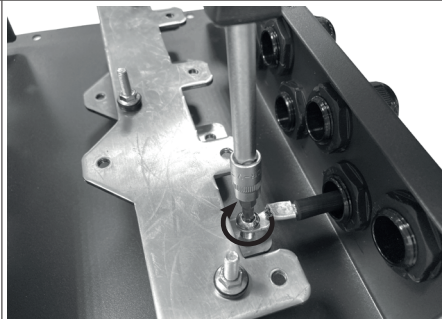
- breng de kabels op de door u gewenste lengte.
- kies de geschikte aansluiting (16 of 25 mm², afhankelijk van de afmeting van de GYSFLASH kabel(s)).
- Vastklemmen met een hiervoor geschikte tang.
- Breng een krimpkous aan (gebruik 25 mm van de meegeleverde 200 mm krimpkous).

⚠ De kabels mogen niet korter zijn dan 1 m.

3 Breng de rode kabel in in een stopbuspakking + (1).
En de zwarte kabel in een stopbuspakking - (2).



4 Schroef de kabels met de meegeleverde schroeven aan de daarvoor bestemde plaat (rode kabel aan de plaat Cu + bovenaan / zwarte kabel aan de plaat Cu - onderaan).
⚠ draai de schroeven goed vast (5 Nm).



5 Draai de betreffende stopbuspakkingen vast.



Aansluiting uitgang PHM

Afhankelijk van de gewenste laadstroom :

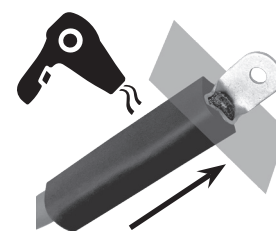
1. kies een kabel (*niet meegeleverd*) met een geschikte sectie (*zie tabel met aanbevelingen hieronder*).
2. kies de gewenste aansluiting (*25, 35, 50, 70 mm², meegeleverd*).
3. klem deze vast met een geschikte tang.

Aanbevelingen betreffende de maximale lengte van de kabels in meters, afhankelijk van hun sectie en de stroom-intensiteit.

6	Sectie (mm ²)	I max (A)																
		100	120	140	160	180	200	220	240	250	260	280	300	320	340	360	380	400
	25	15	12	11	9,2	8,2	7,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	35	21	17	15	13	11	10	9,4	8,6	8,2	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	29	25	21	18	16	15	13	12	12	11	11	9,8	9,2	-	-	-	-
	70	41	34	29	26	23	21	19	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10

Gegeven waarden voor het gebruik van volledig koperen kabels.

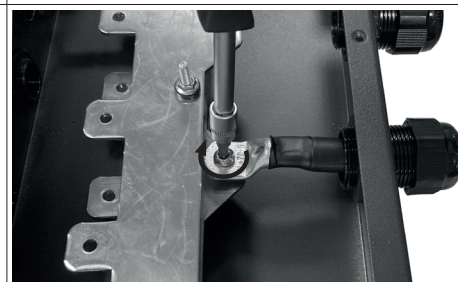
7 Aanbrengen meegeleverde krimpkous.



8 Breng de rode kabel in in een stopbuspakking + (1).
En de zwarte kabel in een stopbuspakking - (2).



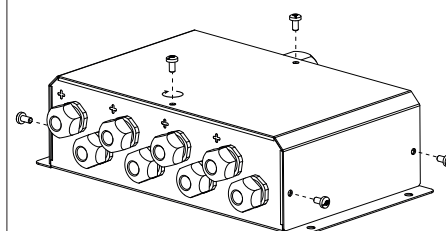
9 Draai de kabels vast met de meegeleverde schroeven (Rode draad boven, zwarte draad onder)
⚠ draai de schroeven goed vast (5 Nm).



10 Draai de gebruikte stopbuspakkingen vast.

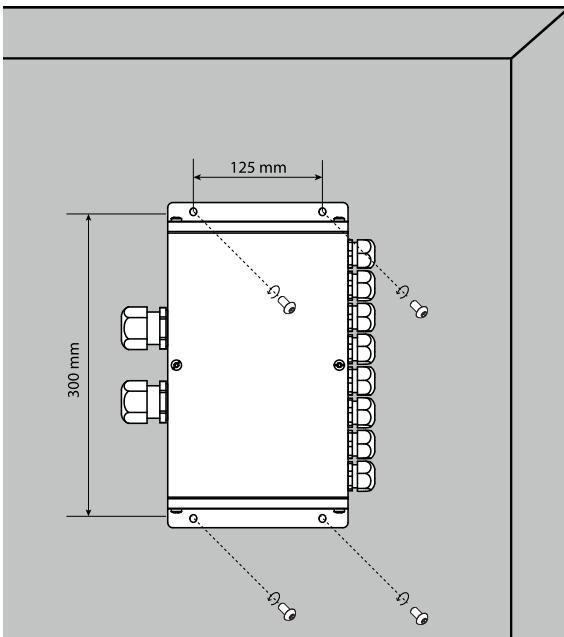


11 Herplaats de behuizing.



BEVESTIGING AAN DE MUUR

Het is mogelijk om de PHM aan de muur te bevestigen, met behulp van de 4 daarvoor bestemde openingen (schroeven niet meegeleverd).



GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale descrive il funzionamento del carica-batterie e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza. Leggere attentamente prima dell'uso e conservare con cura per poter consultarlo successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un uso non conforme alle istruzioni presenti in questo manuale non potrà essere considerata a carico del fabbricante. In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.



Dispositivo da usare all'interno. Non deve essere esposto alla pioggia.

Non spostare il dispositivo in prossimità di fonti di calore e temperature spesso elevate (superiori a 50°C).

Manutenzione:

- Non usare in nessun caso solventi o altri prodotti pulenti aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.

Regolamentazione:

- Dispositivo in conformità con le direttive europee
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).



- Materiale conforme alle normative marocchine.
- La dichiarazione C_m (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)

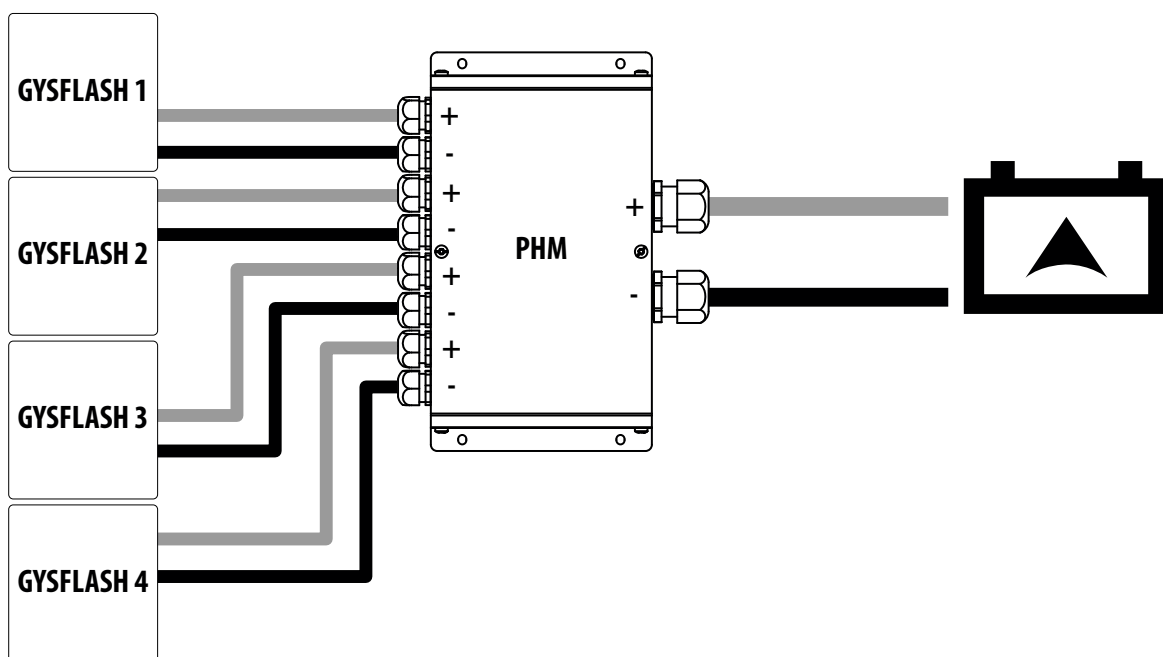
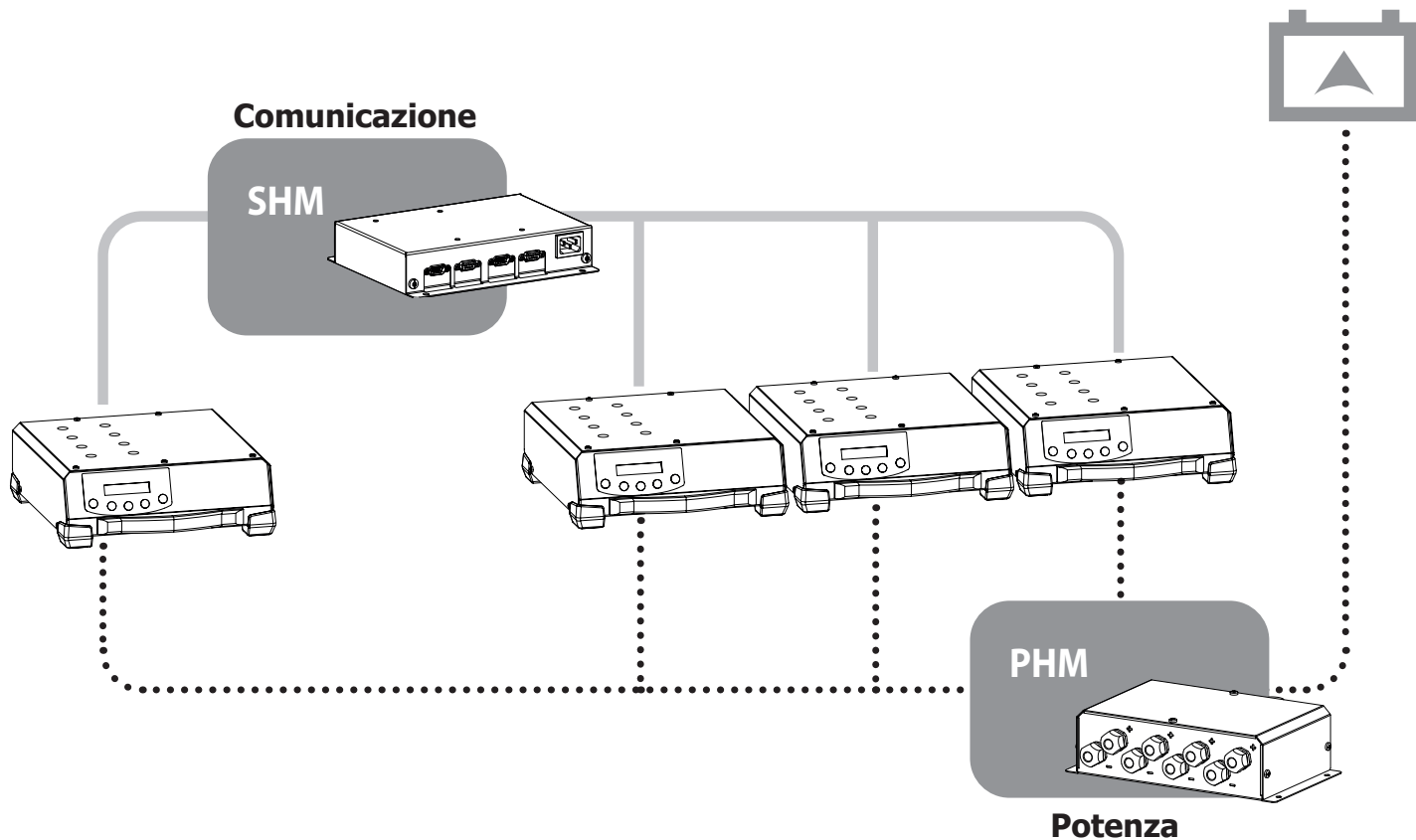
**Scarto:**

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE GENERALE

Il Power Hub Module (PHM) è un accessorio che permette di accoppiare dei Gyflash in parallelo (massimo 4) al fine di sommare le loro potenze per ricaricare una batteria di grossa capacità.

- ⚠ I Gysflash raccordati devono obbligatoriamente essere identici.
- ⚠ Il PHM deve obbligatoriamente essere associato a uno Smart Hub Module – SHM (rif. 025981) che stabilisce la comunicazione tra tutti i Gysflash raccordati.

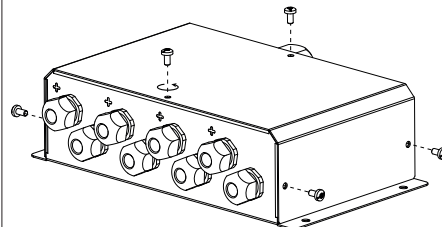


PREPARAZIONI



Prima di ogni operazione di cablaggio del prodotto, assicurarsi che tutti i caricabatterie siano spenti e che nessuna batteria sia connessa (rischio di corto-circuito).

1 Svitare il coperchio (5) del PHM (6 viti).



Collegamento entrata PHM

Rimuovere le pinze dei cavi di potenza dei caricabatterie Gysflash.



2 Se i cavi di carica sono troppo lunghi (2,5 o 5 m a seconda del/dei Gysflash) :

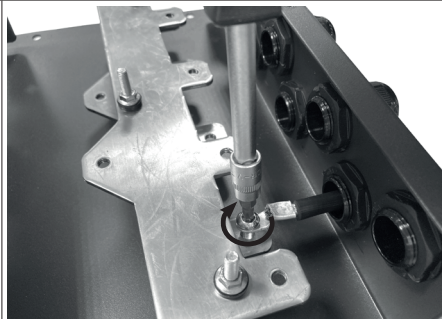
- sezionare i cavi alla lunghezza desiderata.
- scegliere il capocorda appropriato (16 o 25 mm² a seconda dei cavi del/dei GYSFLASH).
- crimpare con una pinza appropriata.
- Mettere una guaina termoretraibile (utilizzare 25 mm della guaina termoretraibile dei 200 mm forniti).

⚠ La lunghezza del cavo non deve essere inferiore a 1 m.

3 Passare il cavo rosso in un pressacavo d'entrata + (1) della custodia. E il cavo nero in un pressacavo d'entrata - (2) della custodia.



4 Avvitare i cavi alla placca corrispondente alla vite fornite nel sacchetto (cavo rosso alla placca Cu + in alto / cavo nero alla placca Cu - in basso).
⚠ serrare bene le viti (5 Nm).



5 Serrare i pressacavi utilizzati.



Collegamento uscita PHM

A seconda della corrente di carica desiderata:

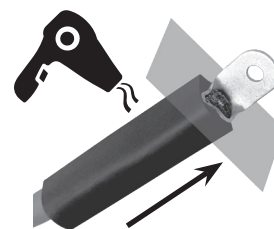
1. scegliere un cavo (*non fornito*) di sezione appropriata (*tabella delle raccomandazioni di seguito*).
2. scegliere il terminale corrispondente (*25, 35, 50, 70 mm² in dotazione*).
3. crimpare con una pinza adatta.

Raccomandazioni sulla lunghezza massima dei cavi in metri in base alla loro sezione e all'intensità della corrente

6	Sezione (mm ²)	I max (A)																
		100	120	140	160	180	200	220	240	250	260	280	300	320	340	360	380	400
	25	15	12	11	9,2	8,2	7,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	35	21	17	15	13	11	10	9,4	8,6	8,2	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	29	25	21	18	16	15	13	12	12	11	11	9,8	9,2	-	-	-	-
	70	41	34	29	26	23	21	19	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10

Valori dati per l'utilizzo dei cavi interamente ramati.

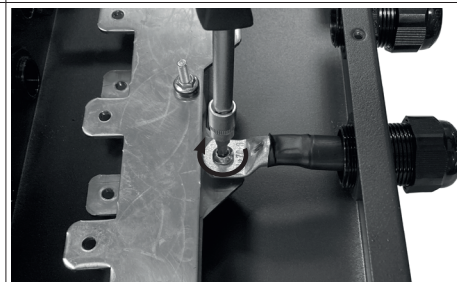
7 Mettere la guaina termoretraibile fornita



8 Passare il cavo rosso in un pressacavo di uscita + (1) della custodia. E il cavo nero in un pressacavo di uscita - (2) della custodia.



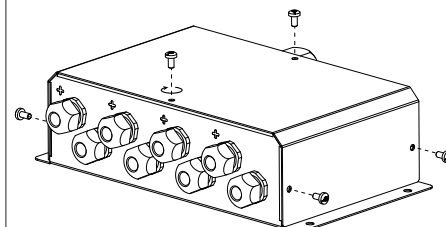
9 Avvitare i cavi con le viti fornite nel sacchetto (Filo rosso in alto / nero in basso)
 ⚠ serrare bene le viti (5 Nm).



10 Serrare il pressacavo.

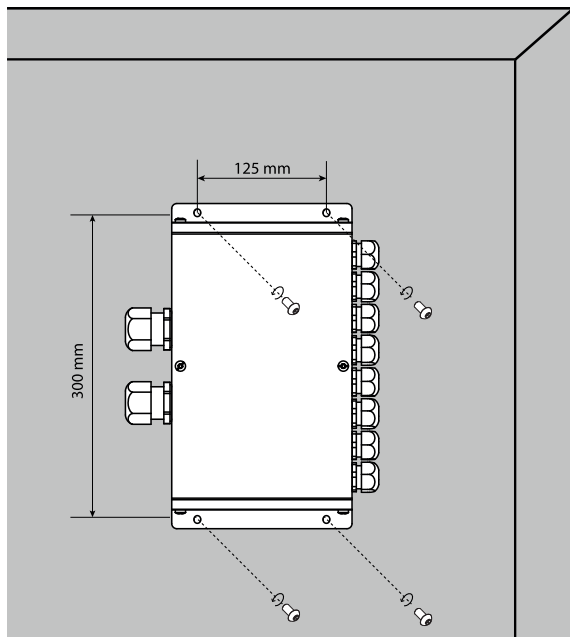


11 Rimettere il coperchio del prodotto.



FISSAGGIO

E' possibile fissare il PHM al muro attraverso i suoi 4 fori di fissaggio (viti non forniti).

**GARANTIE**

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).






In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNISCHE SPECIFICATIES / SPECIFICHE TECNICHE

Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Modello	Power Hub Module
Référence / Part number / Artikelnummer / Referencia / Артикул / Art. code / Riferimento	056589
Tension assignée d'isolement (Ui) / Rated insulation voltage (Ui) / Isolierungsspannung (Ui) / Tensión asignada de aislamiento (Ui) / Номинальное напряжение изоляции (Ui) / Nominale isolatiespanning (Ui) / Tensione nominale di isolamento (Ui)	250 VRMS
Tension assignée de tenue aux chocs (Uimp) / Rated impulse withstand voltage (Uimp) / Bemessungs-Stoßspannungs-Festigkeit (Uimp) / Tensión asignada para los choques (Uimp) / Номинальное импульсное выдерживаемое напряжение (Uimp) / Stoothoudspanning (Uimp) / Tensione nominale di tenuta agli shock (Uimp)	2.5 kV
Température de fonctionnement / Operating temperature / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Gebruikstemperatuur / Temperatura di funzionamento	-20°C - +60°C
Température de stockage / Storage temperature / Lagertemperatur / Temperatura de almacenaje / Температура хранения / Bewaarstemperatuur / Temperatura di stoccaggio	-20°C - +80°C
Poids (câbles de charge non-compris) / Weight (load cables not included) / Gewicht (Ladekabel nicht inbegriffen) / Peso (cables de carga no incluidos) / Вес (зарядные кабели не прилагаются) / Gewicht (laadkabels niet inbegrepen) / Peso (cavi di carica non compresi)	2,7 kg
Dimensions (L x H x P) / Dimensions (L x H x D) / Abmessungen (B x H x T) / Dimensiones (L x A x A) / Размеры (Д x В x Ш) / Afmetingen (L x H x D) / Dimensioni (L x H x P)	317 x 245 x 90 mm

PICTOGRAMMES / PICTOGRAMS / PIKTOGRAMME / PICTOGRAMAS / ПИКТОГРАММЫ / PIKTOGRAMME / PITTOGRAMMI

	<ul style="list-style-type: none"> - Matériel conforme aux directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Material complies with European directives. The EU declaration of conformity is available on our website (see on the cover page). - Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen. Die EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). - Material conforme a las Directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). - Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация UE о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). - Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen. Het EU certificaat van overeenstemming kunt u vinden op onze website (zie omslag van deze handleiding). - Materiale conforme alle Direttive europee La dichiarazione UE di conformità è disponibile sul nostro sito internet (vedere la pagina di copertina).
	<ul style="list-style-type: none"> - Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). - Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). - Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). - Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). - Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). - Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
	<ul style="list-style-type: none"> - Appareil conforme aux normes Marocaines. La déclaration C_m (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet. - Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C_m (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). - Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C_m (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). - Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C_m (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). - Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C_m (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). - Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C_m (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag) - Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C_m (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto).
	<ul style="list-style-type: none"> - Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! - This material is subject to separate collection according to EU Directive 2012/19 / EU. Do not dispose with household waste! - Dieses Gerät entspricht der 2012/19/EU-Richtlinie über Elektronik- und Elektro-Altgeräte (Altgeräteverordnung) und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektro-Altgeräte ! - Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! - Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! - Dit materiaal maakt deel uit van een gericht inzamelingsbeleid volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU. Niet weggoien met het huishoudelijk afval ! - Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici.
	<ul style="list-style-type: none"> - Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. - This product should be recycled appropriately. - Produkt muss getrennt entsorgt werden. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. - Producto reciclable que requiere una separación determinada. - Этот аппарат подлежит утилизации. - Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien. - Prodotto riciclabile che assume un ordine di smistamento.



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE